

**An English-Chinese Glossary of Terms
Commonly Used
in the Teaching of Liberal Studies (S4-6)
in Secondary Schools**

**中學通識教育科(中四至中六)
常用英漢辭彙**

**Liberal Studies Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau
HKSARG
2009
香港特別行政區政府
教育局
課程發展處
通識教育組
二零零九**

Contents

	Page
Preamble	ii
Explanatory Notes	iii
Glossary	1-30

目錄

	頁數
引言	ii
使用說明	iii
辭彙正文	1-30

PREAMBLE

This glossary provides Chinese translations of English terms commonly used in the learning and teaching of Liberal Studies at senior secondary level for the reference of teachers, students and other stakeholders. Comments on the glossary are welcome. Please contact the Chief Curriculum Development Officer (Liberal Studies/Cross-curricular Studies), Curriculum Development Institute, Education Bureau, at 13/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

前 言

本辭彙提供高中通識教育科在教學中常用英文詞語的中文翻譯，以備教師、學生及其他持份者參考。歡迎各界對本辭彙提出意見。請聯絡教育局課程發展處，總課程發展主任（通識教育 / 跨課程學習），地址：香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈十三樓。

Explanatory notes

1. The English terms in this glossary are listed in alphabetical order. English synonyms, acronyms and Chinese abbreviations are given in brackets. For example:
public area (public space) 公共地方
World Trade Organization (WTO) 世界貿易組織 (世貿)
2. Where more than one Chinese translation of similar meaning is given for an English term, the Chinese translations are separated by a comma. For example:
rural area 鄉郊地區，農村地區，郊區
3. Where an English term has different meanings, the corresponding Chinese translations are preceded by numerals (1), (2) and so on, and are separated by a semi-colon. The term should be understood from and used in context. For example:
interest (1) 利益；(2) 興趣；(3) 利息
4. Where it is possible to use an abbreviated version in a term, the possible omission is given in square brackets. For example:
El Nino 厄爾尼諾 [現象]
Mainland [of China] [中國] 內地
5. This glossary will be updated regularly on the Web-based Resource Platform for Liberal Studies (<http://ls.edb.hkedcity.net>).

使用說明

1. 本辭彙表編收的英語辭彙，均按英文字母順序排列。英語的同義辭彙、首字母縮略詞和中文辭彙的縮寫，均放在圓括號內。例如：
public area (public space) 公共地方
World Trade Organization (WTO) 世界貿易組織 (世貿)
2. 同一英語辭彙，如有多個意義相近的中文翻譯，則以逗號分隔。例如：
rural area 鄉郊地區，農村地區，郊區
3. 同一英語辭彙，如有意義不同的中文釋義，則使用(1)，(2)……及分號分別列出。該辭彙應按語境理解，並應於適當的語境使用。例如：
interest (1) 利益；(2) 興趣；(3) 利息
4. 辭彙可省略的部份，均被放在方括號內。例如：
El Nino 厄爾尼諾 [現象]
Mainland [of China] [中國] 內地
5. 本辭彙表會在通識教育科網上資源平台(<http://ls.edb.hkedcity.net>)定期更新。

English Term	中文辭彙	English Term	中文辭彙
absolute poverty	絕對貧窮	A	
abstention	棄權	ageing of population	(1) 老化人口；
abstention vote	棄權票	(ageing population)	(2) 人口老化
abundance	充裕	agenda	綱領，議程
abuse	濫用	agent	媒介
academic achievement	學業成績	agrarian reform	農業改革
access to education	教育機會	agricultural	農業機械化
accessibility	可達度，能達度	mechanisation	
accountability	問責	agricultural	農業生產責任制
accountability system	問責制	responsibility system	
Accountability	主要官員問責制	agricultural waste	農業廢料
System for Principal		agriculture	農業
Officials		Agriculture, Fisheries	漁農自然護理署
achievable goal	可實現的目標	and Conservation	
acid rain	酸雨	Department	
Acquired	後天免疫力缺乏症	air pollution	空氣污染
Immunodeficiency	(愛滋病)	air pollution index	空氣污染指數
Syndrome (AIDS)		(API)	
act locally	行動本土化	air quality data	空氣質素數據
'Action Blue Sky'	藍天行動	air quality objective	空氣質素指標
adaptability	適應能力	alternative energy	代用能源
adolescence	青少年期，青年期， 青春期	altruism	利他主義
adulthood	成年階段	amenities (facility)	設施
adversity	逆境	Amnesty International	國際特赦組織
advisory board	諮詢委員會	ancestor worship	拜祭祖先
Advisory Council on	環境問題諮詢委員會	ancestral descent	宗族
the Environment		ancestral hall	祠堂
(ACE)		anger	憤怒
advisory panel	顧問團	annual mean	年平均氣溫
aesthetic	美感	temperature	
aesthetic judgement	美的判斷	antagonism	對抗
afforestation	植林，造林	antibiotic	抗生素
age composition	年齡構成	antibody	抗體
age discrimination	年齡歧視	Anti-bourgeois	反資產階級自由化
age group	年齡組別	Liberalisation	運動
age structure	年齡結構	Campaign	
		Anti-Confucius	批孔運動
		Campaign	

Anti-drugs Publicity Campaign	禁毒宣傳運動	assertiveness	(1) 堅守立場； (2) 堅持主見
anti-globalization	反全球化	Association of Southeast Asian Nations (ASEAN)	東南亞國家聯盟 (東盟)
anti-violence programme	反暴力計劃	assumption	假設，假定
Arab-Israeli conflict	以阿衝突	attitude towards life	人生態度
arable farming	耕作農業	attribute	個人特性
arable land	[可]耕地	Audit Commission	審計署
arbitrary	專斷的，專橫的	authentic	真實的
armaments	軍備	authenticity	真實性
armaments race	軍備競賽	authoritarianism	權威主義
article of law	法律條文	autonomous	自主
artifact	人工製品	autonomy	(1) 自主，自主權； (2) 自治
artificial breeding	人工繁殖	avian flu (avian influenza, bird flu)	禽流感 (禽畜流行性感冒)
Asian Development Bank (ADB)	亞洲開發銀行	awareness	(1) 意識，觸覺， 體會； (2) 認識，認知
Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC)	亞太經濟合作組織 (亞太經合組織)		
aspiration	(1) 期望；(2) 志向		

B

backwash effect	反撥效應	biocycle	生物循環
balance of power	勢力均衡	biodegradable	可生物降解的
balance of trade	(1) 貿易平衡； (2) 國際貿易差額； (3) 貿易結餘	biodegradation	生物降解 [作用]
balanced budget	平衡預算	biodiversity	生物多樣性
balanced diet	均衡飲食	biotechnological	生物科技的
balanced reporting	平衡的報導	biotechnology	生物科技
ballot	(1) 投票；(2) 選票	bird flu (avian flu, avian influenza)	禽流感 (禽畜流行性感冒)
barrister	大律師	birth rate	出生率
basal metabolic rate (BMR)	基礎代謝率	black market	黑市
Basic Law [of the HKSAR of the PRC]	[中華人民共和國香港特別行政區] 基本法	blog	網誌，網上日誌
Basic Law Committee	基本法委員會	blood-borne disease	血液傳染病
Basic People's Court	基層人民法院	body defence	身體抵抗力
betterment of humankind	人類整體福祉	body mass index (BMI)	體重指數
bill	條例草案，議案，法案	bribery	賄賂
		budget debate	預算案辯論
		buffer	緩衝區
		bullying	欺凌
		bureaucracy	官僚組織制度
		bureaucratism	官僚主義

business ethics	商業倫理	businessman	商人
C			
cadre	幹部	Central Military	中華人民共和國中央
cancer	癌症	Commission of the	軍事委員會
candidate	候選人	People's Republic of	
capacity	(1) 容納能力； (2) 載量	China	
capital	資本，資金	Central People's	中央人民政府
capitalism	資本主義	Government (CPG)	
capitalist	(1) 資本家； (2) 資本主義的	Central Policy Unit	中央政策組
capitalist economy	資本主義經濟	Charter of the United	聯合國憲章
capitalist society	資本主義社會	Nations	
capitalist system	資本主義制度	chemical fertiliser	化學肥料
carbon dioxide	二氧化碳	Chief Executive	行政長官
carcinogen	致癌物	Chief Judge of the	高等法院首席法官
carcinogenic	致癌	High Court	
cardio respiratory	心肺的	Chief Justice of the	終審法院首席法官
(cardiopulmonary)		Court of Final	
care and concern	關懷	Appeal	
career planning	事業規畫	Chief Secretary for	政務司司長
carer of the elderly	護老者	Administration	
caricature (cartoon)	漫畫	child rearing style	養育子女方式
carrying capacity	負載力	childhood	兒童期
cartoon (caricature)	漫畫	Chinese medicine	中藥
case study	個案研究	Chinese Medicine	香港中醫藥管理
cash crop	經濟作物	Council of Hong	委員會
category	類型	Kong	
Census and Statistics	政府統計處	Chinese Medicine	中醫藥條例
Department		Ordinance	
Central Advisory	中共中央顧問委員會	Chinese medicine	中醫
Commission (CPC)		practitioner	
Central Commission	中共中央紀律檢查	Chinese Nationalist	中國國民黨
for Discipline	委員會	Party (<i>Guomindang</i>)	
Inspection (CPC)		[Chinese] People's	中國人民解放軍
Central Military	中共中央軍事委員會	Liberation Army	
Commission of the		(PLA)	
CPC Central		cholesterol	膽固醇
Committee		chronic disease	慢性病
		citizenship	公民身份
		civic awareness	公民意識
		civic education	公民教育
		civic participation	公民參與
		civic responsibility	公民責任

Civil Aviation Department	民航處	communication skills	溝通能力
civil case	民事案 [件]	communism	共產主義
civil disobedience	公民抗命	communist	共產主義者
civil law	民事法律	Communist	共產黨黨員
civil litigation	民事訴訟	Communist Party of China (CPC)	中國共產黨
civil rights	公民權利	Communist Youth League of China	中國共產主義青年團 (共青團)
civil servant (government employee)	公務員	community affairs	社區事務
civil society	公民社會	community based	社區為本
civil suit	民事訴訟	community centre	社區中心
civilisation	文明	Community Chest of Hong Kong	香港公益金
clan record	族譜	community cohesion	社區凝聚力
clansmen's association	宗親會	community health services	社區健康服務
clash of civilisations	文明衝突 [論]	community service	社區服務
class struggle	階級鬥爭	community support	社區支持
climate change	氣候變化	comparative advantage	比較優勢
clinical trial	臨床測試	comparative cost	比較成本
closed economy	封閉經濟	comparatively well-off standard of living	小康水平
coastal waters	沿岸水域	competition law	競爭法
Cold War	冷戰	competitive advantage	競爭優勢
collective leadership	集體領導制	competitive election	差額選舉
collective memories	集體回憶	competitiveness	競爭力
collective ownership	集體所有制	complementary	互補
collectivism	集體主義	composting plant	堆肥廠
colonialism	殖民主義	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)	綜合社會保障援助
Commerce and Economic Development Bureau	商務及經濟發展局	comprehensive strategy	全面策略
commercialisation	商業化，商品化	concept	(1) 觀念；(2) 概念
Commission on Poverty	扶貧委員會	concrete step	具體步驟
Commissioner, Independent Commission Against Corruption	廉政專員	conflict resolution	化解衝突
commitment	承擔	conformity	從眾
common law	普通法，習慣法	connectivity	連接程度
communal history	社區歷史	consciousness	意識
communication network	溝通網絡	consensus	共識
		consequence	後果

conservation	保育	craftsmanship	手藝
conservatism	保守主義	creative	創造性，創作性
constitution	(1) 憲法；(2) 憲制	creative industries	創意產業
constitutional	政制發展	creative thinking	創造思維
development		credibility	公信力
constitutional	憲制性文件	criminal act	犯罪行爲
document		criminal case	刑事案
constraint (limitation)	限制，局限	criminal law	刑事法
consultation	諮詢	criterion	準則，標準
consultative	諮詢式民主	critical thinking	批判性思考
democracy		cross-border activity	跨境活動
consumer behaviour	消費行爲， 消費者行爲	cross-border	跨境協作，跨境合作
Consumer Council	消費者委員會	collaboration	
consumer goods	消費品	(cross-border	
Consumer Price Index	消費物價指數	cooperation)	
(CPI)		cross-border	跨境通報
consumerism	消費主義	information-sharing	
consumption	消費	cross-cultural	(1) 涉及多種文化； (2) 跨文化
contemporary	當代的	cross-sectional study	橫斷面研究
contempt of court	藐視法庭	crude oil	原油
contradiction	矛盾	cultural barrier	文化隔膜
contrast	對比	cultural capital	文化資本
contribution	貢獻	cultural cohesion	文化凝聚力
coping with stress	處理壓力	cultural conflict	文化衝突
copyright	版權	cultural conservation	(1) 文化保育； (2) 文物保育
core values	核心價值	cultural difference	文化差異
coronary heart disease	冠心病	cultural heritage	(1) 文化承傳； (2) 文化遺產
corruption	(1) 貪污；(2) 腐敗	cultural imperialism	文化帝國主義
cosmopolitan city	大都會，國際都會， 國際大都會	cultural innovation	文化創新
cost	(1) 代價；(2) 成本	cultural integration	文化融和
cost effectiveness	成本效能	cultural interaction	文化交流
cost of living	生活費用	cultural pattern	文化模式
cost reduction	降低成本	cultural perspective	文化角度
cost-benefit analysis	成本效益分析	cultural pluralism	文化多元論
counselling	輔導	cultural pride	文化自豪感
courtship	求愛，求偶	cultural reflection	文化反思
Court of Final Appeal	高等法院上訴法庭	cultural resistance	文化抵抗
of the High Court		cultural shock	文化衝擊
Court of First Instance	高等法院原訟法庭	cultural value	文化價值
of the High Court		Culture	文化
court proceeding	訴訟		

culture industry 文化工業
 current salient trend 流行而顯著的趨勢
 curriculum 課程
 customer satisfaction 顧客滿意

Customs (1) 習俗；(2) 海關
 Customs and Excise Department 香港海關

data analysis 數據分析
 data collection 數據搜集
 data interpretation 數據闡釋
 data processing 數據處理
 dating 約會
 dating partner 約會對象
 dating relationship 約會關係
 death rate 死亡率
 decision-maker 決策者
 decision-making 決策
 decolonisation 非殖民化
 defence mechanism 防禦反應
 deficit 赤字
 deficit budget (1) 赤字預算；
 (2) 赤字預算案
 deflation 通貨緊縮
 deforestation 濫伐林木，伐林
 de-industrialisation 去工業化
 delineation of functions 職能分工
 delinquency 越軌行爲
 democracy 民主
 democrat 民主主義者
 democratic development 民主發展，民主化
 (democratisation)
 democratisation 民主化，民主發展
 (democratic development)
 demographic factor 人口變化因素
 demographics 人口統計數據
 demonstration 示威
 Deng Xiaoping 鄧小平
 dengue fever 登革熱
 Department of Health 衛生署
 Department of Justice 律政司
 dependence 依賴

D

depletion 損耗，耗減
 deregulation 撤消管制
 desert (1) 沙漠；(2) 荒漠
 desertification 荒漠化，沙漠化
 desires 慾望，願望
 deskilling 去技術
 despair 失落
 developed country 已發展國家，
 發達國家
 developing country 發展中國家
 development (1) 發展；(2) 開發
 Development Bureau 發展局
 development density 發展密度
 diagnosis 診斷
 dialectical materialism 辯證唯物論，
 辯證唯物主義
 diesel [fuel] 柴油
 diet [日常] 飲食
 diffusion 擴散
 dilemma 兩難，兩難論證
 dimension 向度
 diplomatic channel 外交途徑
 diplomatic immunity 外交豁免權
 disadvantaged group 弱勢社群
 discretionary power 酌情權
 discrimination 歧視
 disease 疾病
 disease control 疾病控制
 disease prevention 疾病防治
 disease spreading 疾病傳播
 disincentive 抑制作用
 disparity between the rich and the poor 貧富差距
 dissident 異見人士，
 持不同意見者
 District Council 區議會
 District Court 區域法院

diversity	多元性	driving force	推動力
divided circle (pie chart)	圓瓣圖，圓形圖	drug	(1) 藥物；(2) 毒品
division of labour	分工 [協作]	drug abuse	(1) 吸食毒品 (吸毒)； (2) 濫用藥物 (濫藥)
divorce	離婚	drug addict	吸毒者
domestic export	本地出口	dumping ground	傾瀉場
domestic violence	家庭暴力	dynamic balance	動態平衡
domination	支配		

eating habits	飲食習慣
eco-centrism	生態中心主義
ecological crisis	生態危機
ecological disruption	生態破壞
ecological footprint	生態足印
ecological imbalance	生態失衡
ecological preservation	生態保育
economic development	經濟發展
economic growth	經濟增長
economic integration	經濟融合
economic perspective	經濟角度
economic recession	經濟衰退
economic recovery	經濟復甦
economic viability	經濟可行性
ecosystem	生態系統
ecotourism	生態旅遊
Education Bureau	教育局
educational level	教育水平
effectiveness	效能，有效性
efficiency	效率
Efficiency Unit	效率促進組
effluent	排放物，污水，廢水
egalitarianism	平權主義
El Nino	厄爾尼諾 [現象]
Elderly Commission	安老事務委員會
election platform	競選政綱
elector (voter)	選民
electoral system	選舉制度
eligibility criteria	資格
elite	精英
embryonic stem cell	胚胎幹細胞

E

emerging market	新興市場
emission	排放
emotion	情緒
emotion management	情緒管理
emotional need	情緒需要
emotional upheaval	情緒波動
empathy	移情，同理心， 感同身受
empowerment	充權
endangered species	瀕危物種
energy crisis	能源危機
energy diplomacy	能源外交
Energy Efficiency Labelling Scheme	能源效益標籤計劃
energy labelling	能源標籤
energy reserve	能源儲備
energy resources	能源 [資源]
energy sources	能源
energy technology	能源科技
energy usage	能源使用
enforcement of law	法律的執行
[enterprise of the] non-public sector	民營企業
entrepreneur	企業家
Environment Bureau	環境局
Environmental Campaign Committee (ECC)	環境保護運動委員會
environmental disaster	環境災難
environmental education	環境教育
environmental health and safety	環境健康與安全

environmental impact	環境影響	equity	(1) 公平；(2) 權益
environmental impact assessment	環境影響評估	equity principle	公平原則
environmental pollution	環境污染	ethics	倫理
environmental protection	環境保護	ethnic culture	民俗文化
Environmental Protection Department	環境保護署	ethnic group	(1) 種族；(2) 民族
environmental safety	環境安全	ethnic minorities	少數族裔，少數種族
environmental taxation	環境稅	ethnic rivalry	種族敵對
environment-friendly	環保[的]	ethnicity	(1) 族群； (2) 種族特點
epidemic disease	(1) 大規模疾病； (2) 流行病，流行性傳染病	ethnocentrism	種族優越感， 民族優越感
epidemics	流行病	evaluate	評鑑
epidemiology	流行病學	Executive Council (ExCo)	行政會議
Equal Opportunities Commission (EOC)	平等機會委員會	executive-led	行政主導
equal opportunity	平等機會	exhaust gas	廢氣
equality before the law	法律面前人人平等	exhausted	耗盡
equilibrium	(1) 均衡；(2) 平衡	expectation	(1) 期望；(2) 預期
		expected cost	預期的代價
		expenditure	支出，開支
		experimental evidence	實驗證據
		exploit	(1) 剝削；(2) 利用； (3) 開發
		extended family	大家庭
		extinction	絕種

F

factor of production	生產因素	far-reaching impact	深遠影響
fair competition	公平競爭	feasibility	可行性
fair trade	公平交易	feasibility study	可行性研究
fair trial	公平審訊， 公平審判	feminism	女性主義
fairness	公平，公正	<i>fengshui</i> (geomancy)	風水
family member	家人	fertilisation	受精作用
family of orientation	原生家庭	feudalism	封建主義
family of procreation	延生家庭	Fight Crime Committee	撲滅罪行委員會
family pattern	家庭模式	filial piety	孝道，孝心
family relationship	家庭關係	finance management	財政管理，財務管理
family structure	家庭結構	financial benefit	財政收益
family support	家人支持	financial centre	金融中心
family ties	家庭聯繫	Financial Secretary	財政司司長
family type	家庭類型	Financial Services and the Treasury Bureau	財經事務及庫務局
farming	農業		

financing	融資	free port	自由港 [口]
Five-Year Plan	五年規畫	free trade	自由貿易
flowchart	流程圖	free will	自由意志
folk art	民間藝術	freedom from	免受遞解離境自由
Food & Agriculture	聯合國糧食及農業	deportation	
Organization of the	組織	freedom of academic	學術研究自由
United Nations		research	
(FAO)		freedom of assembly	集會自由
Food and	食物環境衛生署	freedom of	結社自由
Environmental		association	
Hygiene Department		freedom of belief	信仰自由
Food and Health	食物及衛生局	freedom of choice of	選擇職業自由
Bureau		occupation	
food chain	食物鏈	freedom of commerce	通商自由
food culture	飲食文化	freedom of	通訊自由
food establishment	食肆	communication	
food hygiene	食物衛生	freedom of conscience	信仰自由
food label	食物標籤， 食品標籤	freedom of contract	契約自由
food poisoning	食物中毒	freedom of	通訊自由
food preservation	食物保藏法， 食物保存法	correspondence	
food pyramid	食物金字塔， 飲食金字塔	freedom of	示威自由
food safety	食物安全，食品安全	demonstration	
Food Safety	食物安全條例	freedom of expression	表達自由
Ordinance		freedom of marriage	婚姻自由
food web	食物網	freedom of migration	移民自由
foot and mouth	口蹄疫病	freedom of person	人身自由
disease		freedom of petition	請願自由
foreign trade	對外貿易	freedom of press	新聞自由
forgiveness	寬恕	freedom of	出版自由
formal group	正規群體	publication	
formal organisation	正式組織	freedom of religion	宗教自由
formalism	形式主義	freedom of speech	言論自由
forms of expression	表達形式	freedom of strike	罷工自由
fossil fuel	化石燃料	freedom of thought	思想自由
four cardinal	堅持社會主義	freedom of travel	旅行自由
principles of	四大原則	freedom to enter and	出入國境自由
adherence to		leave the country	
socialism		free-market economy	自由市場經濟
Four Modernisations	四個現代化	frequency	頻數，頻率
free economy	自由經濟	'from welfare to	「從受助到自強」
		self-reliance'	理念
		principle	

frustration	(1) 挫敗，挫折； (2) 困惑	fundamentalism	原教旨主義
functional constituency	功能團體	future generation	後代

G

gas emission	氣體排放	goal oriented	目標指向
gastroenteritis	胃腸炎	goods and services tax (GST)	商品及服務稅，銷售稅
gender	性別	governance	管治
gender difference	性別差異	government employee (civil servant)	公務員
gender equity	性別平等	governmental power	政府權力
gender role	性別角色	government-funded organisation	政府資助機構
gender stereotype	性別定型	graffiti	牆上噴畫
gene	基因	graph	圖表，圖像
gene cloning	基因複製	grass roots	基層市民，草根階層，基層
gene mutation	基因突變	green philosophy	綠色哲學
gene pool	基因庫	greenhouse effect	溫室效應
General Secretary	總書記	greenhouse gas	溫室氣體
generation gap	代溝	greening work	綠化工作
genetic engineering	基因工程，遺傳工程	Gross Domestic Product (GDP)	本地生產總值，國內生產總值
genetically modified food (GM food)	基因改造食物	Gross Domestic Product (GDP) per capita	人均本地生產總值，人均國內生產總值
geomancy (<i>fengshui</i>)	風水	Gross National Product (GNP)	本地居民生產總值，國民生產總值
geopolitics	地緣政治	group interest	群體利益
geothermal power	地熱能	group norm	社群規範
germ theory	病菌論	growth hormone	生長激素
Gini coefficient	堅尼系數，基尼系數	growth rate	增長率
global	全球的	<i>Guomindang</i> (Chinese Nationalist Party)	中國國民黨
global citizenship	世界公民，全球公民		
global culture	全球文化		
global interest	全球利益		
global perspective	國際視野		
global solidarity	全球團結		
global warming	全球暖化，全球增溫		
globalization	全球化		
GM food (genetically modified food)	基因改造食物		

H

<i>habeas corpus writ</i>	人身保護令	habitat enhancement	生境強化
habitat	(1) 生境； (2) 居住地； (3) 棲息地	habitat loss	生境喪失
		hallucinogen	致幻劑，迷幻劑
		handicraft industry	手工業

Hang Seng Index	恒生指數	Home Affairs Department	民政事務總署
harmonious society	和諧社會	home care	家居照顧
hazard	災害	homogeneity	單一性
health care services	健康護理服務	homogeneous	同類
health concept	健康觀念	Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council	國務院港澳事務辦公室 (港澳辦)
health consciousness	健康意識	Hong Kong Bill of Rights Ordinance	香港人權法案條例
health education	健康教育	Hong Kong Council on Smoking & Health	香港吸煙與健康委員會
health information	健康資訊	Hong Kong Housing Society	香港房屋協會
health management	健康管理	Hong Kong people ruling Hong Kong	港人治港
health product	健康產品	Hong Kong Police Force	香港警務處
health promotion	健康推廣	Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)	香港特別行政區
heart rate	心搏率	host	宿主，寄主
heavy metal	重金屬	household contract system	家庭承包制
hegemonism	霸權主義	household registration system (<i>hukou</i>)	戶籍管理制度 (戶口)
hegemony	霸權	household responsibility system	包產到戶制度，承包制
hepatitis B	乙型肝炎	Housing Department	房屋署
herb	(1) 草本植物； (2) 藥草	housing estate	屋邨
heritage	(1) 承傳；(2) 傳統； (3) 遺產	<i>hukou</i> (household registration system)	戶籍管理制度 (戶口)
heritage conservation (cultural conservation)	文物保育	human centredness	以人類為中心
Heung Yee Kuk	鄉議局	human development index	人類發展指數
High Court	高等法院	human immunodeficiency virus (HIV) infection	人類免疫力缺乏病毒
high degree of autonomy	高度自治	human relationships	人際關係
high density development	高密度發展	human resources	人力資源
high technology	高科技	human rights	人權
Higher People's Court	高級人民法院		
higher-income group	較高收入組別		
high-rise development	高空發展		
Highways Department	路政署		
histogram	矩形圖		
historic attraction	歷史名勝		
historic relics	(1) 歷史遺蹟； (2) 歷史遺物		
historical development	歷史發展		
holistic	整全的， 通觀全局的，全面的		
Home Affairs Bureau	民政事務局		

humanism	(1) 人文精神； (2) 人文主義， (3) 人本主義	hunger strike	絕食抗議
humanistic approach	人本取向	hurdle (obstacle)	障礙
humanitarianism	人道主義	hydroelectric power	水力發電
		hypothesis	假設，假說
		hypothesis testing	假設檢驗
I			
illegitimate	(1) 違法的； (2) 非正統的	individual	個人
illiteracy rate	文盲率	individual freedom	個人自由
imagination	想像，想像力	individual rights	個人權利
imbalance	失衡	individuality	個人獨特性
immediate need	急切需要	indoor environment	室內環境
immigrant	[外來] 移民	industrial growth	工業增長
Immigration	入境事務處	industrial policy	工業政策
Department		industrial waste	工業廢料
immune system	免疫系統	industrialisation	工業化
immunisation	免疫接種	industry	工業
impact assessment	影響評估	inequality	不平等
imperialism	帝國主義	infancy	嬰兒期
implementation	實施，推行，執行	infant mortality rate	嬰兒死亡率
impulse	脈衝	infection	(1) 傳染；(2) 感染
inadequacy	不足之處	infectious disease	傳染病
incentive	(1) 優惠；(2) 誘因	infertility	(1) 不育； (2) 低生育力
incidence	發病率	inflation	通貨膨脹
incinerator	焚化爐	inflation rate	通脹率
income	收入	influenza	流行性感冒
independence	獨立	informal group	非正規群體
independence of the	司法獨立	information	資訊，資料，信息
judiciary (judicial		information and	資訊及通訊科技
independence)		communication	
Independent	廉政公署	technology (ICT)	
Commission Against		information security	資訊保安
Corruption (ICAC)		Information Services	政府新聞處
independent	獨立判斷	Department	
judgement		information	資訊科技
independent thinking	獨立思考	technology (IT)	
index	指數	informed consent	知情同意
indicator	指標	informed decision	有識見決定
indigenous inhabitants	新界原居民	infrastructure	(1) 基建，基本建設； (2) 基礎設施； (3) 制度結構
in the New			
Territories		in-group	內群
indirect discrimination	間接歧視		

initiative	措施	International	公民權利和政治權利
inner conflict	內心衝突	Covenant on Civil	國際公約
innovation	創新，創意	and Political Rights	
Innovation and	創新科技署	International	經濟、社會與文化
Technology		Covenant on	權利的國際公約
Commission		Economic, Social	
institutional factor	制度因素	and Cultural Rights	
institutional influence	制度影響	international division	國際分工
instititutionalisation	制度化	of labour	
institutionalised	制度化的	international factor	國際因素
integrity	誠信，忠誠廉潔	International Labour	國際勞工組織
Intellectual Property	知識產權署	Organization (ILO)	
Department		international law	國際法
intellectual property	知識產權	International	國際貨幣基金組織
rights		Monetary Fund	
intention	(1) 意圖；(2) 目的	(IMF)	
interaction	(1) 交往；	international	國際組織
	(2) 互動，互相影響，	organisation	
	相互作用；	International Poverty	國際貧窮線標準
	(3) 相互關係	Line Standard	
intercultural	跨文化傳意	international relations	國際關係
communication		international summit	國際高峰會
interdependence	互相依賴	international trade	國際貿易
interest	(1) 利益；(2) 興趣；	internationalisation	國際化
	(3) 利息	Internet	互聯網
interest group	利益群體，利益團體	interpersonal	人際溝通
intergeneration	跨代衝突	communication	
conflict		interpersonal conflict	人際衝突
Intermediate People's	中級人民法院	interpersonal	人際關係
Court		relationships	
international	國際協作	interplay	互動
collaboration		Interpol	國際刑警
international	國際比賽	interrelationship	相互關係
competition		intervention	介入，干預
international concern	國際關注	intimacy	親密
International	消除一切形式種族	intimate relationship	親密關係
Convention on the	歧視國際公約	intrinsic value	內在價值
Elimination of All		Islamic bonds	伊斯蘭債券
Forms of Racial		issue	(1) 議題；(2) 課題
Discrimination		issue of <i>sannong</i>	三農問題
International Court of	國際法庭	(three rural issues)	
Justice (ICJ)			

judgement	判斷
judicial	司法的
judicial independence (independence of the judiciary)	司法獨立
judicial review	司法覆核
judiciary	司法機構

[Karl] Marx	馬克思
kinship	親屬關係

labour	(1) 勞工；(2) 勞動力
Labour and Welfare Bureau	勞工及福利局
Labour Department	勞工處
labour force	(1) 勞動人口； (2) 勞動力
labour market structure	勞動市場結構
labour mobility	勞動力流動性
laid-off worker	下崗工人
<i>laissez-faire</i> [policy]	自由放任 [政策]
land pollution	土地污染
land reform	土地改革
land use	土地利用
landfill [site]	堆填區
language education	語文教育
law court	法庭
law enforcement agencies	執法機關
law enforcement body	執法機構
law-abiding	守法
leftist	左派 [人士]
legal aid	法律援助
Legal Aid Department	法律援助署
legal concern	法理上的關注

J

juror	陪審員
jury	陪審團
juvenile court	少年法庭
juvenile delinquency	(1) 青少年犯罪 行爲； (2) 青少年犯罪問題

K

knowledge construction	建構知識
Kyoto Protocol	京都議定書， 京都協議，京都條約

L

legal consideration	法律考慮
legal protection	法律的保障
legal reform	法律改革
legal system	法律制度
legislation	(1) 法例，法律； (2) 立法
Legislative Council (LegCo)	立法會
legitimacy	(1) 認受性； (2) 合法性
leisure activity	閒暇活動，休憩活動
Leisure and Cultural Services Department	康樂及文化事務署
liberal democracy	自由主義民主
liberalism	自由主義
liberty	自由
life cycle	生命週期
life expectancy	預期壽命
life philosophy	人生哲學
life skills	生活技能
lifestyle	(1) 生活模式； (2) 生活方式； (3) 生活風格
light pollution	光污染
limitation (constraint)	局限，限制

limited resources	有限資源	Local People's Government	地方人民政府
limiting factor	限制因素	localisation	本土化，本地化
Linked Exchange Rate System	聯繫匯率	logistics	(1) 物流；(2) 後勤
littering	亂拋垃圾	longevity	長壽
living environment	生活環境	longitudinal study	(1) 縱向研究； (2) 跟蹤研究
living standard (standard of living)	生活水準， 生活水平	loving the motherland and loving Hong Kong	愛國愛港
living thing	生物	low density development	低密度發展
local culture	本土文化	lower-income group	較低收入組別
local identity	本土身份		
local indigenous art	本土傳統藝術		
local interest	本地利益		
Local People's Congress	地方人民代表大會		

M

Magistrates' Courts	裁判法院	market mechanism	市場機制
Mainland [of China]	[中國] 內地	market value	市值
Mainland and Hong Kong Closer Economic Partnership Arrangement (CEPA)	內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排	Marx	馬克思
		Marxism	馬克思主義
		Marxism-Leninism	馬克思列寧主義
		Marxist	馬克思主義者
		masculinity	男性氣質
		mass culture	大眾文化，普及文化
mainstream value	主流價值	mass line	群眾路線
major change	重大轉變	mass media	傳媒，媒體，大眾 傳媒，大眾傳播媒介
malnutrition (undernourishment)	營養不良	mass mobilisation	動員群眾
management deficiency	管理不善問題	mass production	大量生產
mandatory	強制	mass transit	集體運輸
man-land relationship	人地關係	materialism	(1) 物質主義； (2) 唯物論，唯物主義
manpower	人力資源	mean	平均 [值]
manpower resource	人力資源	measurement	(1) 衡量；(2) 量度
Mao Zedong	毛澤東	measuring instrument	測量儀器
Mao Zedong Thought	毛澤東思想	mechanisation	機械化
marginal cost	邊際成本	media	媒體
marginal utility	邊際效用，邊際功用	media literacy	傳媒素養， 媒體素養
marginalisation	邊緣化	median	中位數
Marine Department	海事處	mediation	調解
marine environment	海洋環境	mediator	調解者，中間人
market economy	市場經濟		

medical and health care	醫療保健	Ministry of Foreign Affairs	外交部
medical assistance	醫學援助	minority group	少數群體
medical charge	醫療費用	minority rights	少數人的權利
medical device	醫療儀器	mobile telephone	流動電話
medical evidence	醫學證據	mobility	流動性
medical insurance	醫療保險	model	(1) 模式；(2) 模仿
medical knowledge	醫學知識	modern technology	現代科技
medical research	醫學研究	modernisation	現代化
medical savings scheme	醫療儲蓄計劃	modernity	現代性
medical services	醫療服務	monopoly	壟斷
medical technology	醫療科技	moral consideration	道德考慮
medical theory	醫學理論	moral development	道德發展
medicine	(1) 醫學；(2) 醫藥	moral discipline	道德規範
medium of instruction	教學語言	moral reasoning	(1) 道德思維； (2) 道德推理
mental disease	精神病	morality	道德
mental health	精神健康，心理健康	motivation (motive)	動機
metabolism	新陳代謝，代謝作用	multicultural	多元文化
metaphor	比喻	multiculturalism	多元文化主義
method of measurement	量度方法	multilateral agreement	多邊協定
metropolis	國際大都會	multilateral organisation	多邊組織
microorganism	微生物	multilateralism	多邊主義
middle class	中產階級	multimedia	多媒體
middle-income group	中等收入組別	multinational corporation	跨國公司， 跨國企業
migrant population	流動人口	multiple identities	多元身份
migrant workers	外來勞工	multi-pronged	多管齊下
migrants	移居者	municipality	直轄市
migration	遷移	mutual assistance	互相扶持
militarism	軍國主義	mutuality	守望相助
minimum wage	最低工資		
mining	採礦		
Ministry of Civil Affairs	民政部		

N

nanotechnology	納米科技，奈米技術	National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference	中國人民政治協商會議全國委員會 (全國政協)
nation	(1) 民族；(2) 國家	national day	國慶日
national anthem	國歌		
national character	民族性		

national debt	國債	Agency (Xinhua News Agency)	(新華通訊社)
national development	國家發展		
national development strategy	國家發展策略	nicotine	尼古丁
national education	國民教育	noise nuisance	噪音
national emblem	國徽	noise pollution	噪音污染
national flag	國旗	non-formal education	非正規教育
national identity	(1) 國民身份； (2) 國民身份認同	non-governmental organisation (NGO)	非政府機構， 民間組織
national income	國民收入	non-infectious disease	非傳染病
national interest	國家利益	non-institutionalised	非制度化的
National People's Congress	全國人民代表大會 (全國人大)	non-intervention policy	不干預政策
national security	國家安全	non-profit making organisation	非牟利機構
national symbol	國家的象徵	non-public sector	民營企業
nationalisation	國有化	non-renewable energy	不可再生能源
nationalism	民族主義	non-smoker	非吸煙者
nationality	國籍	non-violence	非暴力
nation-state	民族國家	norm	(1) 規範；(2) 常模
native education	本土教育	North Atlantic Treaty Organization (NATO)	北大西洋公約組織 (北約)
natural environment	自然環境	nuclear energy	核能
natural gas	天然氣[體]	nuclear family	核心家庭
natural heritage	自然遺產	nuclear pollution	核 [能] 污染
natural law	自然定律	nuclear power	(1) 核電； (2) 核動力，核能； (3) 核武大國
natural resources	天然資源，自然資源	nuclear power plant	核電廠
natural resources consumption	天然資源的消耗	nuclear power station	核能發電站
natural resources management	天然資源管理	nuclear waste	核廢料
nature reserve	自然保護區	nutrient	營養素，養分
naturopathy	自然療法	nutrient cycle	養份循環，養料 循環，營養素循環
negative correlation	負相關	nutrition	(1) 營養； (2) 營養作用
neighbourliness	睦鄰精神，鄰里精神		
neo-liberalism	新自由主義		
new arrivals from the Mainland	新來港人士		
New China News	新華社		

Q

obedience to the law	遵守法律	objectivity	客觀性
obesity	肥胖症，癡肥	obligations	責任，義務
objective reporting	客觀報導	(responsibility)	

obstacle (hurdle)	障礙	ordinance	法例
occupational safety	職業安全	Ordinance	條例
Office of The Ombudsman (OFOMB)	申訴專員公署	organic farming	有機耕作
Office of the Privacy Commissioner of Personal Data (PCO)	個人資料私隱專員 公署	organic fuel	有機燃料
oil drilling	鑽探石油	organic pollutant	有機污染物
oil fueled plant	燃油發電廠	organisation	組織
oil industry	石油工業	Organization of Arabian Petroleum Exporting Countries (OAPEC)	阿拉伯石油輸出國 組織
oil pollution	油漬污染	Organization of the Petroleum Exporting Countries, The (OPEC)	石油輸出國組織
oil refinery	煉油廠	originality	獨創性
oil tanker	油輪	outbreak	(1) 爆發；(2) 高峰期
Olympic Games	奧運 [會]	outcome	成效，成果，結果
One Country, Two Systems	一國兩制	output	(1) 產出，輸出； (2) 產量
one-man-one-vote	一人一票	outsourcing	外判
open conflict	公開衝突	overall national strength	綜合國力
open economy	開放型經濟	overestimate	高估
open-mindedness	開放	over-exploitation	過度開採
openness	開放的態度， 思想開闊	overload	超負荷，負荷過重
opportunity	機遇	overpopulation	人口過多
opportunity cost	機會成本	ownership	(1) 所有權； (2) 所有制
optimum	最適，最佳	ozone layer	臭氧層
optimum condition	最適條件		
optimum population	適度人口		
option	選擇		
oral vaccine	口服疫苗		

P

pacifism	和平主義	partner	伙伴，伴侶
pacifist	和平主義者	partner selection	擇偶
Pan-Pearl River Delta (PPRD)	泛珠三角	partnership	伙伴合作關係
paradox	弔詭	party constitution	黨章
paramedical services	輔助醫療服務	party discipline	黨紀
parent-child	父母與子女的， 親子的	party line	黨政策
parent-child conflict	父母與子女的衝突	party membership	黨籍
parenting style	父母管教方式， 育兒風格	party platform	黨綱
		party politics	政黨政治
		patent	專利權
		patenting of drugs	藥物專利權

pathological gambler	病態賭徒	personal responsibility	個人責任
patriarchy	家長制	personality	(1) 人格；(2) 性格，個性
patriotic	愛國	personality trait	性格特質
patriotism	愛國主義	perspectives	(1) 角度；(2) 視野；(3) 觀點
peaceful reunification	和平統一	pesticide	殺蟲劑
Pearl River Delta (PRD)	珠江三角洲 (珠三角)	petroleum	石油
peasant economy	農民經濟	petty bourgeoisie	小資產階級
peasant labour	農民工	pharmacy	藥劑學
peer group	同儕群，同儕群體，友儕群體，朋輩群體	phase	階段
peer influence	同儕影響，朋輩影響	physical health	生理健康
peer pressure	同儕壓力，朋輩壓力	physical need	生理需要
peers	(1) 朋輩；(2) 同儕；(3) 同輩	physiological change	生理變化
People's Daily (Renmin Ribao)	人民日報	physique	體格
people's democratic dictatorship	人民民主專政	phytoplankton	浮游植物
People's Liberation Army (PLA)	中國人民解放軍	pie chart (divided circle)	圓瓣圖，圓形圖
People's Republic of China (PRC)	中華人民共和國	pilot scheme	試驗計畫，先導計畫
per capita	人均	plague	瘟疫
per capita Gross Domestic Product	人均國內生產總值，人均本地生產總值	planned economy	計劃經濟
per capita gross national product	人均本地居民生產總值，人均國民生產總值	planning	規畫
per capita income	人均收入	Planning Department	規劃署
perceived environment	感觀環境	platform	平台
percentile	百分位數	pluralism	多元主義
perception	(1) 看法，觀點；(2) 感覺；(3) 感觀，感知	pluralistic	多元化
peripheral area	邊陲地方	polarisation	兩極化，極化
permanent resident	永久性居民	policy	政策
personal conduct	個人操守	policy address	施政報告
Personal Data (Privacy) Ordinance	個人資料(私隱)條例	policy implementation	執行政策
personal hygiene	個人衛生	policy maker	決策者
personal interest	個人利益	policy-making	決策
		political activity	政治活動
		political affairs	政治事務
		political apathy	政治冷感
		Political Bureau (Politburo)	政治局
		political concern	政治考慮
		political culture	政治文化
		political disagreement	政治分歧
		political ideology	政治意識形態
		political impact	政治影響
		political instability	政治不穩定

political participation	政治參與	power of interpretation	解釋權
political party	政黨	power plant	發電廠
political perspective	政治角度	power resource	動力資源
political process	政治進程	power station	電力站，發電廠
political structure	政治結構	pragmatism	實用主義
politics in command	政治掛帥	precaution	預防
pollutant	污染物	precipitation	降水
polluted air	污濁空氣	preference	取向
'polluter-pays' principle	「污染者自付」的原則	prejudice	偏見
pollution	污染	premarital sex	婚前性行爲
pop star	明星	pre-primary education	學前教育
popular culture	流行文化	Pre-primary Education Voucher Scheme	學前教育學券計劃
popular music	流行音樂	prescription	處方
population control	人口控制	preservation	保存
population density	人口密度	pressure group	壓力團體
population distribution	人口分佈	prevalence	流行程度
population growth	人口增長	prevalence rate	現患率
population mobility (population movement)	人口流動	Prevention of Bribery Ordinance	防止賄賂條例
population policy	人口政策	preventive	預防的，預防性
population pressure	人口壓力	preventive measure	預防性對策
population projection	人口預測，人口推計	primary education	小學教育
population pyramid	人口金字塔	primary stage of socialism	社會主義初級階段
population structure	人口結構	principal official	主要官員
positive attitude	積極態度，正面態度	principle	原則
positive correlation	正相關	principle of people-based governance	以民爲本管治
positive non-intervention policy	積極不干預政策	priority	優次，優先次序
positive non-interventionism	積極不干預主義	privacy	私隱
post-modernity	後現代性	private ownership	(1) 私有制； (2) 私有權
potential	(1) 潛能，潛質，潛力； (2) 可能的； (3) 潛在的	private property	私有財產
poverty alleviation	扶貧	private property rights	私有產權
poverty line	貧窮線	private relationship	私人的關係
		private sector	私營部門
		privatisation	私有化
		privilege	特權
		problem solving	解難，解決問題
		process	過程

production	生產	public enterprise	公營企業
production brigade	生產大隊	public expenditure	公共開支
production chain	全球生產鏈	public facility	公共設施
productivity	生產力	public finance	公共財政
professional body	專業團體	public health	公共衛生
professional ethics	專業操守	public health information	公共衛生資訊
profit maximisation	利潤最大化， 利潤極大化	public health services	公共衛生服務
progressive development	進步發展觀	public housing	公共房屋
proletariat	無產階級	public interest	公眾利益
property rights	產權	public open space	公眾休憩用地
proportional representation system	比例代表制	public opinion	民意，輿論
pros and cons	利與弊	public opinion poll	民意調查
protected area	保護區	public order	公眾秩序
protected species	受保護物種	public ownership	(1) 公有制； (2) 公有權
protectionism	保護主義	public participation	公眾參與
protectionist policy	保護主義政策	public place	公眾地方
Protestant	新教徒	public policy	公共政策
province	省	public property	公共財產，公物
provision	提供	public relations	公共關係
prudence	審慎，穩健保守	public resources	公共資源
psychological	心理 [的]	public response	公眾回應
psychological need	心理需要	public sector	公營機構，公營部門
puberty	青春期	public space	公共地方
public area (public space)	公共地方	(public area)	
public broadcasting service	公營廣播	public transport	公共交通
		[public] utility	公用事業，公共事業
		pulse rate	脈搏率
		punishment	刑罰

Q

qualifications framework	資歷架構	quality of human capital	人力資源質素
qualitative quality	定性的 素質	quality of life	生活素質
Quality Migrant Admission Scheme	優秀人才入境計劃	quantification	數量化
quality of citizen	公民素質	quantitative questionnaire	定量的 問卷
		quota	配額，限額

R

race	種族	racial discrimination	種族歧視
------	----	-----------------------	------

racism	(1) 種族主義； (2) 種族歧視	regional variation	區域差異
radiation	輻射	regionalism	(1) 地域主義， 區域主義；
radical	(1) 激進； (2) 激進份子		(2) 地區意識； (3) 鄉土觀念
radicalism	激進主義	regulating	規管
random distribution	隨機分布	rehabilitation	復康
random sampling	隨機抽樣	reinforce	強化
rational	理性的	relationship	關係
rational behaviour	理性行爲	relative importance	相對重要性
rational expectation	理性預期	relative poverty	相對貧窮
rationale	基本原因	relevance	相關，關聯，切題性
rationality	理性	reliability	可信性，可靠性， 信度
raw data	原始數據	reliance	依賴
raw material	原料	religious belief	宗教信仰
reaction	反應	remedy	補救措施
real wage	實質工資	renewable energy	可再生能源， 再生能源
reciprocity	互惠，互惠原則， 相互性	renewable resources	再生資源
reclamation	填海	<i>Renmin Ribao</i>	人民日報
recommendation	建議	<i>(People's Daily)</i>	
reconciliation	諒解	rent	租金
recreation	康樂，消遣， 娛樂消閒	replenishment of	資源修復
recurrent expenditure	經常支出，經常開支	resources	
recurrent revenue	經常收入	representative	代議政府
recycling	循環再造，再循環	government	
red tide	紅潮	repression	壓制，抑壓
reduction	減少	reproduction	生殖
re-export	轉口	research and	研究和發展
reflection	反思	development	
reform	改革	reserve	(1) 儲備；(2) 蘊藏
reform and	改革開放	resident	居民
opening-up		resources	資源
refuse disposal (waste	廢物處理	resources deprivation	資源剝奪
treatment)		respect for evidence	尊重證據
regional	地區性，區域性	respect for others	尊重別人
regional development	區域發展	respect for self	尊重自己
regional emblem	區徽	respirable suspended	可吸入懸浮粒子
(HKSAR)	(香港特別行政區)	particulate (RSP)	
regional factor	區域因素	respiratory system	呼吸系統
regional flag	區旗	respond (response)	回應
(HKSAR)	(香港特別行政區)		

responsibility (obligations)	責任，義務	risk management	風險管理
restraint	制約	role conflict	角色衝突，角色矛盾
restriction	限制	role model	模範，榜樣
reurbanisation	再城市化	Roman Catholicism	羅馬天主教
revenue	收益，收入	rubber stamp	橡皮圖章
revitalisation	[舊區] 活化	rule by law	法制
right to appeal	上訴權	rule of law	法治
right to life	生存權	rule of man	人治
right to stand for election	被選舉權	rural area	鄉郊地區， 農村地區，郊區
rightist	右派 [人士]	rural reform	農村改革
rights defence	維權	rural-urban migration	城鄉移民，農村城市 遷移，城鄉遷移
risk assessment	風險評估		

safeguard	維護
safety	安全
safety net	安全網
sample	抽樣，樣本
sample population	抽樣人口
sampling	抽樣
sampling technique	抽樣技巧
sanitary	衛生的
sanitation	衛生
satisfaction	滿足感
scale	規模
scarcity	供不應求，稀少性， 缺乏
scenario	情況，情景
school club	學校會社
scientific concept	科學概念
scientific investigation	科學探究
scientific knowledge	科學知識
scientific method	科學方法
scientific outlook on development	科學發展觀
scientific research	科學研究
scientific solution	科學的解決方案
scope	範圍，寬廣度
seasonal fluctuation	季節性波動
secondary education	中學教育
secondary sector	二級生產部門

S

Secretariat of the CPC Central Committee	中共中央書記處
Secretary General (UN)	聯合國秘書長
sector	界別
secular	世俗的
secularisation	世俗化
secularism	世俗主義
security	(1) 安全感； (2) 安全； (3) 保安
sedentary lifestyle	久坐不動的生活方式
self development	自我發展
self image	個人形象，自我形象
self-actualisation	自我實現，自我實踐
self-awareness	自我意識，自覺， 自知
self-centred	自我中心
self-concept	自我概念
self-confidence	自信，自信心
self-contained community	自給自足社區
self-control	自制，自控
self-defence	自衛
self-determination	(1) 自決；(2) 自主
self-discipline	自律

self-esteem	(1) 自尊；(2) 自尊心	sex discrimination	性別歧視
self-interest	自我利益	(sexism, sexual discrimination)	
self-love	自愛	sex education	性教育
self-perfection	自我完善	sex equality	性別平等
self-reflection	自我反省，反思	sex maturity	性成熟
self-regulation	自我調節	sex ratio	性別比例，性別比率
self-reliance	自立	sex role	性別角色
self-respect	(1) 尊重自己； (2) 自重	sexism (sex discrimination, sexual discrimination)	性別歧視
self-sufficiency (self-sufficient)	自給自足	sexual harassment	性騷擾
self-understanding	認識自己， 自我的了解	sexual orientation	性傾向
senior citizen	(1) 高齡人士； (2) 已屆退休年齡的公民	sexuality	性徵
sense of belonging	歸屬感	sexually transmitted disease (STD)	性病
sense of identity	身份認同，認同感	(venereal disease)	
sense of responsibility	責任感	short-term	短期
sense organ	感覺器官，感官	sibling relationships	兄弟姊妹的關係
sensitivity	敏感度	siblings	兄弟姊妹
sentiment	(1) 情懷，情操； (2) 情感	side-effect	副作用
separation	(1) 分居；(2) 分離	significant others	重要他人
separation of powers	權力分立，三權分立	simulation	模擬
separatism	分離主義	single parent family	單親家庭
service industry	服務性行業	Sino-British Joint Declaration	《中英聯合聲明》
setting goal	訂立目標	situation	(1) 處境，情境； (2) 狀況
Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS)	嚴重急性呼吸道系統綜合症， 非典型性肺炎	slander	誹謗
sewage	污水	small and medium enterprises	中小型企業
sewage charges (sewage fee)	排污費	small-class teaching	小班教學
sewage management system	污水處理系統	smog	煙霧
sewage system	污水系統， 污水排放系統	smoking ban	禁煙
sewage treatment	污水處理	smoking cessation	戒煙
sewage treatment works	污水處理廠	Smoking (Public Health) Ordinance	《吸煙（公眾衛生）條例》
Sex Discrimination Ordinance	性別歧視條例	soap opera	肥皂劇
		social affairs	社會事務
		social awareness	社會意識
		social benefit	社會利益，社會效益
		social burden	社會負擔

social capital	社會資本	social support	(1) 社會支援； (2) 社群的支持
social care	社會關懷	social system (social institution)	社會制度
social change	社會變遷	social unrest	社會動盪
social circle	社交圈子	social value	社會價值觀
social class	社會階級	social welfare	社會福利
social cohesion	社會凝聚力	Social Welfare Advisory Committee	社會福利諮詢委員會
social conflict	社會衝突	Social Welfare Department	社會福利署
social cost	社會成本，社會代價	socialisation	社教化，社會化
social development	社會發展	socialism	社會主義
social distance	社會距離	socialist	(1) 社會主義者； (2) 社會主義的
social enterprise	社會企業	Socialist	社會主義黨人
social expectation	社會期望	socialist country	社會主義國家
social function	社會功能	socialist democracy	社會主義民主
social group	(1) 社群； (2) 社會團體	socialist economy	社會主義經濟
social harmony	社會和諧	socialist market economy	社會主義市場經濟
social identity	社會身份認同	socialist spiritual civilisation	社會主義精神文明
social impact	社會影響	socialist system	社會主義制度
social inequality	社會不平等	socio-economic	社經
social institution (social system)	社會制度	socio-economic class	社經階級
social justice	社會公義	socio-economic factor	社經因素
social life	(1) 社會生活； (2) 社交生活	socio-economic status (SES)	社經地位
social mobility	社會流動	socio-political	(1) 社會政治； (2) 社會及政治事務的
social movement	社會運動	socio-political participation	社會政治參與
social need	(1) 社會需要， 社群需要； (2) 群性發展的需要	solar energy	太陽能
social norm	社會規範	solicitor	律師
social perspective	社會角度	solid waste	固體廢料
social policy	社會政策	solidarity	團結一致，團結
social pressure	社會壓力	sovereign state	主權國，主權國家
social problem	社會問題	sovereignty	主權
social responsibility	社會責任	spatial distribution	空間分佈
social role	社會角色		
social security	社會保障		
social service	社會服務		
social skill	(1) 社交技巧； (2) 社交能力		
social status	社會地位		
social stratum	社會階層		
social structure	社會結構		

Special Administrative Region (SAR)	特別行政區	stereotyping	定型化
Special Economic Zone (SEZ)	經濟特區	sterilisation	(1) 滅菌，消毒； (2) 絕育
specialisation	專門化	stimulation (stimulus)	刺激
species	種，物種	stock	證券
speculation	投機	stock market	證券市場
spiritual	(1) 精神上，精神的； (2) 心靈上，心靈的	strategic factor	戰略因素
spiritualism	精神主義	strategy	策略
spirituality	屬靈生活，屬靈氣質	strike	罷工
spontaneity	自發性	structural issue	結構性議題
spontaneous	自發的	structural	結構性失業
spouse	配偶	unemployment	
stability	(1) 穩定性； (2) 穩定狀態	subculture	次文化
stakeholder	持份者，持分者	subsidy	補貼，津貼
standard of living (living standard)	生活水準，生活水平	subsistence level	維生水平，糊口水平
Standing Committee of the National People's Congress	全國人民代表大會 常務委員會 (人大常委會)	substance abuse	吸食毒品 (吸毒)
Standing Committee of the Political Bureau	政治局常務委員會	suffrage	投票權，選舉權
state	(1) 國家；(2) 狀態	suggestion	建議
State Council	國務院	sulphur dioxide	二氧化硫
state ownership	國有制	superstition	迷信
state-owned enterprise	國有企業 (國企)	supply chain	供應鏈
statistical data	統計數據	suppression	壓抑
statistics	(1) 統計數字； (2) 統計學	Supreme People's Court	最高人民法院
status	地位	surcharge	附加費
status quo	現狀	surgery	(1) 外科； (2) 外科手術
statute	條例，法規	surplus	盈餘
statutory	法定	surplus budget	盈餘預算案
statutory body	法定機關	surplus workforce	剩餘勞動力
statutory framework	法律框架	survey	調查
statutory procedure	法定程序	suspended particle	懸浮粒子
stem cell	幹細胞	sustainability	可持續性
stereotype	(1) 定型； (2) 刻板 [形象]	sustainability indicator	可持續發展指標
		sustainable city	可持續發展城市
		sustainable development	可持續發展
		sustainable urbanisation	可持續城市化
		symbiosis	共生

tariff 關稅

tax allowance 免稅額

tax base 稅基

tax burden 稅項負擔

tax concession (tax relief) 減稅，課稅寬減，稅項寬減

tax net 稅網

tax rate 稅率

tax relief (tax concession) 減稅，稅務寬減，稅項寬減

taxation 徵稅

team spirit 團隊精神

technological 科技的

technological development 科技發展

technological level 科技水平

technological product 科技產品

technology 科技

telecommunication 電訊，遠程通訊

Television and Entertainment Licensing Authority 影視及娛樂事務管理處

tension (1) 張力；
(2) 精神緊張

term of office 任期

terrorism 恐怖主義

terrorist 恐怖分子

tertiary education 高等教育，大專教育

tertiary institution 大專院校

tertiary sector 三級生產部門

theoretical 理論的

theory 理論，學說

thermal pollution 熱污染

think globally 以全球角度思考

Three Represents Theory 「三個代表」思想

three rural issues (issue of *sannong*) 三農問題

tidal energy (tidal power) 潮汐能

time lag 滯後時間，時滯

T

time management 時間管理

tobacco control 控煙

tolerance 寬容

top soil 表土

top-down development 自上而下的發展 [模式]

total suspended particulates (TSP) 總懸浮粒子

totalitarian government 極權政府

town planning 城市規畫

township and village enterprise 鄉鎮企業

toxic 有毒的

toxicity 毒性

toxin 毒素

Trade and Industry Department 工業貿易署

trade balance (1) 貿易差額；
(2) 貿易平衡

trade barrier 貿易障礙，貿易壁壘

trade deficit 貿易逆差，貿易赤字

trade liberalisation 貿易自由化

trade surplus 貿易順差，貿易盈餘

trade-off 取捨，權衡

tradition 傳統

traditional Chinese medicine 傳統中藥

traditional culture 傳統文化

traditional custom 傳統習俗

traditional value 傳統價值觀念

transfer 遷移

transition (1) 過渡；(2) 轉變

Transport and Housing Bureau 運輸及房屋局

Transport Department 運輸署

transportation 運輸

treatment (1) 治療，疾病治療；
(2) 對待

treaty	條約
trend	趨勢
triad society	三合會，黑社會
trial scheme	試驗計劃

tuberculosis	肺結核
turbidity	混濁度，濁度
turning point	轉捩點

ulcer	潰瘍
ultraviolet radiation	紫外輻射， 紫外線輻射
uncertainty	不確定性
underemployment	就業不足
underemployment rate	就業不足率
underestimate	低估
underground water	地下水
undernourishment (malnutrition)	營養不良
understanding	了解，理解
understanding oneself	自我了解
underweight	體重過輕
undesirable group member	不受歡迎的成員
unemployment	失業
unemployment rate	失業率
uneven	參差，不均
unfair trade practice	不公平貿易手段
uniformed group	制服團體
unilateralism	單邊主義
unique	獨特
unitary system	單一制
United Nations	聯合國
United Nations Children's Fund (UNICEF)	聯合國兒童基金
United Nations Commission on Human Rights	聯合國人權委員會
United Nations Department of Peacekeeping Operations	聯合國維持和平 行動部

U

United Nations Economic and Social Council (ECOSOC)	聯合國經濟社會 理事會
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)	聯合國教育、科學及 文化組織
United Nations General Assembly	聯合國大會
United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)	聯合國難民事務 高級專員辦事處
United Nations Security Council	聯合國安全理事會
Universal Declaration of Human Rights	世界人權宣言
universal education	普及教育
universal suffrage	普選
unrealistic	不切實際
unwritten law	不成文法律
uranium	鈾
urban development	城市發展，都市發展
urban ecosystem	城市生態系統
urban planning	城市規畫
urban redevelopment	市區重建
urban renewal	市區更新
urbanisation	城市化，都市化
urgency	急切性
utilisation	使用
utilise	使用
utility	(1) 效用，功用； (2) 公共事業

V

vaccination	[免疫]接種， 注射疫苗，疫苗接種	view (viewpoint)	觀點
vaccine	疫苗	village official	村官
vacuum	真空	villagers' assembly	村民會議
validation	驗證	villagers' committee	村民委員會
validity	有效性，效度	villagers'	村民代表
value added tax (VAT)	增值稅	representatives	
value system	價值體系	violence	暴力
value-added	增值	virtue	美德
variable	變數，變項， 可變因素	virus	病毒
variation	變化	visibility	能見度
vector	媒介，載體	visual pollution	視覺污染
venereal disease (sexually transmitted disease (STD))	性病	vocal	敢言
verification	證實，核實，驗證， 確認	voluntary organisation	志願機構
veto	否決	volunteer	志願者
		volunteer work	義務工作
		vote	選舉
		voter (elector)	選民
		voting rights	選舉權
		vulnerable group	弱勢社群

W

Wage Protection Movement	「工資保障運動」	well-being	福祉，幸福
wall effect	屏風效應	whole person development	全人發展
wants	慾望	wholeness	整體性
warrant	拘捕令	wildlife	野生生物
waste disposal	廢料處理	will	意志
waste recovery	廢料回收	will power	意志力
waste recycling	廢料循環	wind power	風力
waste treatment (refuse disposal)	廢物處理	Women's Commission	婦女事務委員會
water consumption	耗水	work ethics	工作倫理
water cycle	水循環	work-force	工作人口
water pollution	水污染，水質污染	working class	工人階級
water quality	水質	working population	工作人口
water treatment	濾水處理	workplace	工作崗位
water treatment work	濾水廠	World Bank	世界銀行 (世銀)
way of life	生活方式	World Health Organization (WHO)	世界衛生組織 (世衛)
wealth distribution	財富分配	world heritage	世界遺產
welfare abuse	福利濫用		
welfare state	福利國家		

World Trade Organization (WTO)	世界貿易組織 (世貿)	World Wide Web (WWW)	萬維網
World Wide Fund for Nature (WWF)	世界自然基金會	written law	成文法

X

Xinhua News Agency (New China News Agency)	新華社 (新華通訊社)
--	----------------

Y

Youth Commission	青年事務委員會	youth policy	青年政策
------------------	---------	--------------	------

Z

zero population growth	零人口增長， 零度人口增長	zero-sum game	零和遊戲
		zooplankton	浮游動物